

Sabine Vollmert-Spiesky

Vergleichende Untersuchung
der Lexik des Fußballspiels
im Russischen, Polnischen und Deutschen

Ein Beitrag zur Eurolinguistik

1996

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

INHALT

0	EINLEITUNG	1
0 1	Zielsetzung und Vorgehensweise	1
0 2	Untersuchungsgegenstand Fußballsprache	2
0 3	Exkurs Zur Geschichte des Fußballs und seines Reglements	6
1	BESCHREIBUNG DES VERFAHRENS	9
2	BEISPIELE FÜR EINE AUSWERTUNG	20
2 1	Auswertung der Größe e	20
2 1 1	Gesamt- e	20
2 1 2	Größe e in den Bereichen <i>Angriff, Verteidigung, Taktische Positionen/ Funktionen der Spieler im Spiel</i>	25
2 2	Inhalt	29
2 2 1	Auswertung des gesamten Materials unter dem Aspekt Inhalt	29
2 2 2	Auswertung der Bereiche <i>Angriff, Verteidigung, Taktische Positionen/Funktionen der Spieler im Spiel</i> unter dem Aspekt Inhalt	33
2 2 3	Abschließende Bemerkungen zu I	35
2 3	Herkunft	36
2 3 1	Allgemeines zum Fremdeinfluß in der Fußballsprache	36
2 3 2	Auswertung des gesamten Materials unter dem Aspekt Herkunft	39

2 3 3	Auswertung der Bereiche <i>Angriff, Verteidigung, Taktische Positionen/Funktionen der Spieler im Spiel</i> unter dem Aspekt Herkunft	46
2 3 4	Abschließende Bemerkungen zu H	49
2 4	Exkurs Militarwortschatz in der Fußballsprache	51
2 5	Vergleichende Analysen	52
3	ZUSAMMENFASSUNG	64
4	ANHANG 1 LEXIKON	69
5	ANHANG 2 BEARBEITUNGSTEIL	195
6	ABKURZUNGEN / BIBLIOGRAPHISCHE ANGABEN	471
6 1	Abkürzungen	471
6 2	Quellen für das Wortmaterial	474
6 3	Literaturverzeichnis	475